

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 50

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . . . 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abbestellt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6. 2e semestre . . . 3. Etranger: Plus frais de port On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1 — 2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 5 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika in 1903.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1904. 4. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Meyer & Cie. in Chur (S. H. A. B. Nr. 167 vom 6. Juni 1898, pag. 694, und Nr. 280 vom 24. Juli 1902, pag. 1418), ist der Gesellschafter Adolf Meyer ausgetreten; die Firma ist daher erloschen. Infolge dessen erteilt auch die an Urban Luck erteilte Prokura.

Christian, Florian, Anna und Fanny Meyer, alle von und in Chur, haben unter der Firma Meyer & Cie. in Chur eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Meyer & Cie. unterm 1. Dezember 1903 übernommen hat. Unbeschränkt haltender Gesellschafter ist Christian Meyer; Kommanditäre sind: Florian, Anna und Fanny Meyer, je mit dem Betrage von Fr. 15,000 (Franken fünfzehntausend.) Die Firma erteilt Prokura an Urban Luck, von und in Chur. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftsslokal: Poststrasse Nr. 59.

4. Februar. Unter der Firma Elektrizitätswerk Bergün hat sich, mit Sitz in Bergün, auf unbestimmte Zeitdauer eine Aktiengesellschaft gebildet, welche die Erzeugung elektrischer Kraft und speziell elektrischen Lichtes zum Zwecke hat. Die Gesellschaftstatuten sind am 29. Dez. 1903 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 45,000 (Franken fünf- undvierzigtausend), eingeteilt in 1500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 30 (Franken dreissig). Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Amtsblatt des Kantons Graubünden und an die Aktionäre mittelst Chargebrief. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv. Präsident ist Caspar Juvalta, in Bergün; Vizepräsident: Rudolf Bavler, in St. Moritz. Weitere Mitglieder sind: Peter Lorenz, Ingr. Fillsur; Arpan Gregori, Bernhard Coletta, Tobias Branger, und Johann Nicolay-Juvalta, alle in Bergün.

5. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Actiengesellschaft Hotel Bernina in Samaden (S. H. A. B. Nr. 247 vom 17. November 1894, pag. 1015) hat in ihrer Generalversammlung vom 28. November 1903 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital wird von Fr. 200,000 erhöht auf Fr. 350,000 (Franken dreihundertfünfzigtausend), eingeteilt in 350 Namenaktien von je Fr. 1000.

5. Februar. Inhaber der Firma F. Liévin, Blumenhalle Arosa, in Arosa, welche am 1. August 1900 entstanden ist, ist Fritz Liévin, von Kraupischkehon (Ost-Preussen), wohnhaft in Arosa. Natur des Geschäftes: Blumen, Obst und Gemüse. Geschäftsslokal: Villa Madrisa.

5. Februar. Die Firma Giov. Badrutt in Poschivao (S. H. A. B. Nr. 190 vom 26. Juli 1895, pag. 798) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Februar. Proprietario della ditta Pini Pietro in Cresta (Celerina), è Pietro Pini, di Grosio (prov. di Sondrio), domiciliato a Cresta-Celerina. Genere di commercio: Magazzino in coloniali ed osteria. Locale a Cresta.

6. Februar. Ernst Lutz, von Rheineck, in Realta-Cazis, und Franz Wasescha, von und in Cazis, haben unter der Firma Lutz & Wasescha in Cazis eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1902 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Holzhandlung. Geschäftsslokale: in Cazis und Realta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon.

1904. 5 février. Sous le nom de Société de Bergerie de Bioley-Magnoux, il est fondé une association prévue au titre 27 du code fédéral des obligations. Son but est l'amélioration des bêtes à laine, leur augmentation en nombre et en valeur et la bonification des terres par une plus grande production d'engrais. Les statuts portent la date du 18 décembre 1903 et le siège de la société est à Bioley-Magnoux. Tout propriétaire de fonds, domicilié dans la commune, peut être reçu sociétaire moyennant une finance de un franc. Les sociétaires qui se retirent pour une cause quelconque perdent leurs droits au fonds social. L'avoir de la société se compose de l'immeuble et des meubles qu'elle possède. Les biens de l'association garantissent seuls les engagements pris par les organes compétents, en sorte que les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. La société est dirigée par l'assemblée générale de ses membres, puis administrée par un comité composé de cinq membres. Le président et le secrétaire ont la signature sociale. Le président est Gustave Pabud et le secrétaire: Constant Percy, les deux domiciliés à Bioley-Magnoux. Les autres membres sont: Gustave et U. Burnand et François David, au dit Bioley-Magnoux.

5 février. Héli, fils de Philippe Cavin, de Vuillens, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la raison Héli Cavin, à Yverdon. Genere de commerce: Agent d'affaires patenté, contentieux, recouvrements, gérances, renseignements commerciaux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1904. 6 février. La raison Ariste Villen, à St-Aubin (F. o. s. du c. du 13 mai 1901, n° 173, page 691), est radiée d'office ensuite du départ du titulaire de la localité.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

3 février. La raison E. Girod, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 juillet 1883, n° 100), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

4 février. La raison P. Kollros, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 1er mai 1883, n° 63), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire. La maison Jean Kollros, à La Chaux-de-Fonds, dont le chef est Jean Kollros, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié, a repris l'actif et le passif de l'ancienne maison «P. Kollros», radiée. Genre de commerce: Boulangerie. Bureaux: 11 Rue de la Serre et 16, Rue St-Pierre.

5 février. Les raisons de commerce suivantes sont radiées d'office:

a. Ensuite de la faillite des titulaires: Paul Arthur Robert-Nicoud, à La Chaux-de-Fonds, décoration de boîtes de montres, joaillerie, peinture (F. o. s. du c. du 9 décembre 1898, n° 335). Alfred Sève, à La Chaux-de-Fonds, comestibles (F. o. s. du c. du 2 avril 1900, n° 124).

J. U. Rosselet, à La Chaux-de-Fonds, réglages de précision, horlogerie (F. o. s. du c. du 22 août 1903, n° 328).

L. Barbezat, à La Chaux-de-Fonds, pharmacie, droguerie (F. o. s. du c. du 21 novembre 1894, n° 250).

b. Ensuite du départ des titulaires: S. Grünepfel, à La Chaux-de-Fonds, commerce de montres (F. o. s. du c. du 29 octobre 1900, n° 358).

Jules Langel-Voumard, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 12 novembre 1897, n° 282), épicerie, mercerie, vins et liqueurs.

L. Gerber, à la fromagerie Suisse, à La Chaux-de-Fonds, commerce de fromage (F. o. s. du c. du 12 juillet 1901, n° 253).

c. Ensuite du décès des titulaires: G. Kühne, à La Chaux-de-Fonds, brasserie de la Grande Fontaine (F. o. s. du c. du 29 avril 1889, n° 79).

A. Ligier, à La Chaux-de-Fonds, commerce de bois (F. o. s. du c. du 12 septembre 1883, n° 118).

Pascal Maroni, à La Chaux-de-Fonds, entrepreneur (F. o. s. du c. du 27 avril 1883, n° 61).

C. Zivy, successeurs de H. & C. Zivy frères, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie (F. o. s. du c. du 8 juin 1884, n° 46).

Genève — Genève — Ginevra

1904. 5 février. Dans son assemblée générale du 23 janvier 1904, l'association dite Société de Laiterie de Versoix, ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 16 décembre 1893, page 1087, et 4 mars 1903, page 333), a nommé Louis Prodhom, domicilié à Versoix, membre de son comité, en remplacement de Jean Cohanier. En outre, dans la même assemblée, Lucien Picoot et Félix Maillat, tous deux déjà inscrits, ont été nommés, président et vice-président du comité.

5 février. La raison Auguste Giovaana, comestibles, à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1897, page 731), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

5 février. Le chef de la maison A. Desrayaud, à Genève, commencée le 1er février 1904, est Aimé-Claudius Desrayaud, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Commerce de comestibles. Magasin: 9, Place du Molard (ancien commerce Auguste Giovaana).

5 février. Dans son assemblée générale du 20 décembre 1903, la société dite La Loge la Fraternité, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1902, page 405, et 23 février 1903, page 274), a renouvelé son bureau comme suit: Francis Delécar, président, à Genève; Alfred Jonnaret, premier vice-président, à Nyon; Jean Lavanchy, second vice-président; Baptiste Pons, secrétaire; Antoine Deliantroz, trésorier, tous trois à Genève. La société est engagée par la signature collective du président ou de son remplaçant, du secrétaire et du trésorier.

Summarische Uebersicht über die Wochensituation der Schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs)

Table with columns: Effective Zirkulat. (1903, 1902), Totaler Reservefonds (1903, 1902), Ungedruckte Zirkulat. (1903, 1902), Verloren. Banken (1903, 1902). Rows include Durchschn. - Moyenne, Maxima, Minima, and quarterly data for 1904.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 6. Februar 1904.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 6 février 1904.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses				Uebrig Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total			
		Emission	Circulation	Gesetzl. Notendeck. 40% d. Zirkulation Couverture légale des billets 40% de la circulation	Frei verfügbarer Teil Partie disponible	In Kassa En caisse		Bei d. Abrechnungsstelle Compte B A la chambre de compensation Compte B		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
						Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,500,000	18,261,850	5,304,740	2,161,955	—	—	280,050	—	41,920	39	222,703	21	8,011,388	60
2	Baselandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,500,000	2,329,850	981,940	168,000	—	—	149,150	—	1,544	49	24,716	58	1,276,400	02
3	Kantonalbank von Bern, Bern	19,560,000	17,882,050	7,182,820	3,884,610	—	—	2,968,800	—	372,060	93	157,206	67	14,080,497	60
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,895,550	758,220	116,885	—	—	100,650	—	14,145	86	165,582	85	1,155,493	21
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,100,000	16,886,900	6,754,760	1,208,680	—	—	203,500	—	51,765	75	7,986	85	8,226,692	60
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	956,050	874,420	86,825	—	—	65,700	—	7,056	26	7,458	42	557,454	67
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,790,000	4,717,500	1,837,120	856,950	—	—	292,000	—	16,481	02	170,346	61	3,222,797	68
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,594,200	2,287,630	638,610	—	—	225,900	—	2,512	82	67,153	84	3,071,855	66
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	941,600	376,640	120,280	—	—	393,700	—	10,835	58	127,380	97	1,028,886	55
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,960,350	2,904,250	1,161,700	144,175	—	—	84,600	—	14,891	91	51,453	49	1,466,720	40
11	Thurg. Hypothekenbank, Franenfeld	1,000,000	933,300	373,320	254,310	—	—	324,800	—	29,605	15	82,755	40	1,064,820	55
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,845,000	3,835,950	1,534,880	366,155	—	—	214,600	—	30,091	20	15,638	52	2,160,750	53
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,815,000	5,617,850	2,246,940	924,710	—	—	564,200	—	14,995	15	33,288	52	3,784,108	67
14	Banque dn Commerce, Genève	23,500,000	22,886,850	9,154,510	925,200	—	—	2,917,050	—	47,350	81	79,727	14	13,128,867	95
15	Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,900,000	2,882,600	1,153,000	247,210	—	—	188,350	—	6,900	77	18,724	07	1,609,184	84
17	Bank in Basel, Basel	23,200,000	22,549,950	3,019,920	2,277,310	—	—	1,781,650	—	609,880	64	103,520	98	18,797,341	62
18	Bank in Luzern, Luzern	4,848,500	4,740,400	1,896,160	600,090	—	—	212,150	—	7,800	06	183,618	50	2,849,818	55
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	29,150,000	27,877,850	11,161,140	6,796,680	—	—	1,977,900	—	217,882	96	116,471	13	20,260,034	09
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,338,300	3,815,800	1,826,320	252,410	—	—	144,950	—	12,378	48	58,811	91	1,794,865	39
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,200,700	1,186,300	474,520	151,290	—	—	103,900	—	38,501	60	4,292	76	767,604	25
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,700,000	10,902,200	4,380,880	829,520	—	—	446,000	—	264,711	07	29,930	27	5,981,341	34
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,455,300	1,428,200	571,280	70,620	—	—	17,800	—	6,117	63	4,807	41	670,125	04
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	970,000	969,150	387,660	66,775	—	—	38,900	—	18,606	60	5,084	44	514,476	04
30	Banque canton. neuchâtelaise, Neuchâtel	7,750,000	7,508,550	8,008,420	427,900	—	—	1,393,600	—	38,798	72	17,795	81	4,876,504	53
31	Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel	7,880,000	7,801,500	3,120,600	287,990	—	—	480,250	—	16,198	15	14,155	47	3,869,193	62
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,423,450	2,402,900	961,160	294,800	—	—	207,250	—	14,691	40	14,576	42	1,493,477	82
33	Glerner Kantonalbank, Glarus	2,390,000	2,317,750	927,100	861,715	—	—	95,500	—	32,177	81	19,253	89	1,425,746	70
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,900,000	4,845,500	1,938,200	606,665	—	—	543,150	—	28,571	82	28,778	90	3,045,365	22
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarzen	965,000	963,100	386,240	46,855	—	—	44,950	—	3,018	22	3,180	78	483,193	95
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,920,000	2,890,350	1,156,140	184,960	—	—	57,950	—	9,381	24	6,542	72	1,414,923	96
37	Credito Ticinese, Locarno	2,205,000	2,132,750	853,100	90,070	—	—	74,600	—	5,302	74	44,823	23	1,067,895	97
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,820,000	4,738,350	1,895,340	820,390	—	—	240,100	—	20,719	50	41,311	—	2,518,460	80
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,917,000	2,814,750	1,165,900	319,365	—	—	153,200	—	9,565	20	14,392	97	1,642,413	17
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,916,100	2,912,300	1,164,920	119,240	—	—	128,500	—	4,855	07	35,369	24	1,452,884	81
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,784,000	9,472,000	3,788,800	900,655	—	—	179,400	—	6,128	74	46,862	90	4,921,746	64
42	Appenzel I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzel	990,000	953,750	388,500	46,880	—	—	29,900	—	2,910	95	—	—	470,720	53
	Stand am 30. Januar 1904	235,643,700	228,333,950	91,333,580	26,447,535	—	—	17,264,050	—	3,017,730	37	1,984,087	65	139,046,993	02
	Etat au 30 janvier	235,643,700	229,485,050	91,794,020	25,150,875	—	—	15,456,650	—	1,660,280	47	1,864,527	53	185,926,252	99
		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée . . . . . Fr. 228,333,950. —

\* Wovon in Ab- schnitten von . . . . . Fr. 1000 Fr. 13,201,000  
 „ 500 „ 27,607,500  
 „ 100 „ 134,951,400  
 \* Dont en cou- pures de . . . . . „ 50 „ 52,574,050  
 Fr. 228,333,950

Noten in Kassa der Banken n. bei der Abrechnungsstelle in Konto B . . . . . Fr. 19,281,780. —

Noten in Händen Dritter / Billets en mains de tiers) Fr. 209,052,170. —  
 Gesetzhliche Barschaft . . . . . Fr. 117,781,115. —  
 Ugedeckte Zirkulation / Circulation non convertie) Fr. 91,271,055. —

Gold — Or . . . . . Fr. 106,713,000. —  
 Silber — Argent . . . . . „ 11,088,115. —  
 Gesetzh. Barschaft / Encaisse métallique) Fr. 117,781,115. —

Stand am 30. Januar 1904 Fr. 212,368,120. —  
 Etat au 30 janvier

Fr. 95,423,225. —

Fr. 116,944,895. —

† Wovon für Fr. 1,670,550 beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — † Sans fr. 1,670,550 déposés à l'inspektorat des banques d'émission.

Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 6. Februar 1904. — Du 6 février 1904.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total			
			Noten and. Banken in Kassa n. b. d. Abrechnungsstelle, Konto B Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B	Ohne, Inneert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Inneert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois Schweizer Wechsel Billets sur la Suisse	— Ausland-Wechsel Billets sur l'étranger		— Lombard-Wechsel Avances surnantissement	— Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	17,100,000	255,265. 75	—	5,518,713. 82	2,288,107. 78	4,239,098. 50	—	—	12,251,185. 85
14	Banque du Commerce, à Genève	23,500,000	2,964,400. 81	—	6,404,755. 60	3,133,446. 90	1,284,800. —	2,000,000. —	—	15,786,808. 31
17	Bank in Basel	23,200,000	2,391,580. 64	—	12,696,862. 77	2,305,280. 25	8,810,491. 50	—	—	26,203,965. 16
31	Banque commerciale neuchâtelaise	7,980,000	448,448. 15	—	6,448,315. 38	1,002,064. 05	650,520. —	—	—	8,542,347. 58
	Stand am 30. Januar 1904	71,680,000	6,057,645. 35	—	31,068,447. 07	8,678,898. 98	14,984,410. —	2,000,000. —	—	62,784,401. 40
	Etat au 30 janvier	71,680,000	6,072,065. 28	—	27,096,508. 57	9,496,978. 22	14,895,810. —	2,100,000. —	—	59,661,362. 07
		—	—	—	—	—	—	—	—	—

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten Zirkulation Billets en circulation	In llngeit. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	7,963,440. —	12,251,185. 95	352,232. 06	20,566,857. 41	16,886,900	429,889. 02	—	17,316,789. 03
14	Banque du Commerce, à Genève	10,079,740. —	15,786,903. 81	695,220. 39	26,511,863. 70	22,886,850	1,995,977. 65	—	24,882,827. 65
17	Bank in Basel	11,297,290. —	26,208,965. 16	1,785,777. 97	39,287,038. 18	22,549,950	10,065,240. 16	—	32,615,190. 16
31	Banque commerciale neuchâtelaise	3,408,590. —	8,542,347. 58	82,196. 91	12,033,134. 49	7,801,500	756,868. 18	—	8,557,868. 18
	Stand am 30. Januar 1904	32,749,080. —	62,734,401. 40	2,915,427. 83	98,898,888. 78	70,124,700	13,247,455. 01	—	88,872,155. 01
	Etat au 30 janvier	32,217,970. —	59,661,862. 07	3,035,478. 04	94,914,810. 11	70,450,600	12,210,820. 55	—	82,660,920. 56
		—	—	—	—	—	—	—	—

† Ohne Fr. 45,142. 68 Scheidenscheine und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 45,142. 68 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

6. Februar 1904. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4 %, gültig seit 22. Januar 1904.  
 6 février 1904. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 %, valable depuis le 22 janvier 1904.



# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für den Monat Januar der Jahre 1903 und 1904:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis du mois de janvier des années 1903 et 1904:

### I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

#### Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

	Januar — Janvier	
	1903	1904
	Fr.	Fr.
Stickeren in Plattstich, Maschinenstickeren:		
Bäuder- und Entreuxer (Hamburgs)	3,358,915	2,952,895
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	195,846	736,248
Roben	16,304	6,303
Seiden- und Baumwollspitzen	603,014	405,715
Kirchen-Artikel und Metallstickeren	—	10,512
Stickeren in Kettenstich:		
Vorhänge	404,438	431,352
Mode-Artikel (ties, pillow-shams, etc.)	57,418	68,568
<b>Stickeren insgesamt:</b>	<b>4,632,495</b>	<b>4,111,893</b>
Plattstichgewebe:		
Glatte Baumwollgewebe (Mansins, Cambric, etc.)	229,000	149,856
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel)	—	2,865
Baumwollgarn	1,227	1,885
Unterkleider	—	—
Beuteltuch	13,928	19,193
Strickwaren	609	—
Bänder	—	13,239
Seidene und halbseidene Stückeren	7,838	2,095
Maschinen und Maschinentelle	33,691	38,470
Käse	22,322	10,789
Kondensierte Milch	—	—
Horlogerie et Fournitures	—	—
Chokolade	—	—
Wein	—	—
Verschiedenes	11,957	8,607
<b>Total</b>	<b>5,081,263</b>	<b>4,460,427</b>

#### Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

(Inkl. Agentur Winterthur. — (X compris l'agence de Winterthur.)

Seidene und halbseidene Stückeren	1,644,893	1,490,418
Seide (Silk, spun)	—	—
Beuteltuch	13,545	50,503
Vorhänge	—	—
Bohseide	16,398	2,474
Strickwaren	7,655	19,882
Baumwollwaren	17,601	2,721
Baumwollgarn	—	88,195
Unterkleider	18,022	—
Chokolade	—	—
Chemikalien	8,550	4,870
Oeldruckbilder (oil chromo)	—	687
Aluminium	—	—
Gelatine	4,468	—
Käse	86,308	183,652
Kondensierte Milch	—	—
Suppen-Würze	—	7,200
Wein und Spirituosen	593	—
Bücher	—	—
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen	5,398	5,748
Wissensch. Instrumente, Relaiszeuge	—	—
Verschiedenes	5,930	4,082
<b>Total</b>	<b>1,829,800</b>	<b>1,760,983</b>

#### Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.

(Inkl. Agentur Aarau. — (X compris l'agence d'Aarau.)

Seidene und halbseidene Stückeren	4,834	—
Seide (Silk, spun)	5,700	—
Bänder	110,562	26,604
Strohwaren (Articles en paille)	172,056	179,849
Holzschneideren	—	—
Katholische Kultusartikel	—	—
Baumwollwaren	5,544	17,459
Stickeren	—	—
Horlogerie	—	—
Strickwaren	139,175	116,103
Chemikalien	12,197	—
Reisszeuge	5,722	1,543
Bücher und Bilder	11,830	4,470
Bürstenwaren	2,157	4,406
Käse (Fromage)	2,328	—
Wein	—	—
Kirschwasser	1,917	977
Maschinen	—	—
Verschiedenes	—	6,577
<b>Total</b>	<b>472,521</b>	<b>357,998</b>

#### Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

Floretseide	191,568	468,194
Bänder	1,071,728	296,232
Strickwaren	9,598	11,487
Anilinfarben	317,177	879,454
Andere Farbstoffe und Chemikalien	29,479	41,696
Häute und Felle	50,829	56,814
Horlogerie et fournitures	35,524	28,260
Tierhaare	3,009	—
Maschinen und Maschinentelle	—	—
Käse	—	—
Wein	—	—
Verschiedenes	887	11,724
<b>Total</b>	<b>1,709,791</b>	<b>1,288,841</b>

### Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds. — (X compris l'agence de La Chaux-de-Fonds.)

	Januar — Janvier	
	1903	1904
	Fr.	Fr.
Käse	452,737	239,749
Kondensierte Milch	915	—
Strickwaren	56,425	57,317
Strohwaren	24,148	20,324
Holzschneideren	—	—
Horlogerie et fournitures	378,581	463,405
Häute und Felle	—	—
Chirurgische Instrumente	—	—
Chokolade	—	27,467
Absinth und Kirschwasser	8,508	—
Wein	—	—
Maschinen	—	—
Verschiedenes	3,193	17,807
<b>Total</b>	<b>924,507</b>	<b>826,069</b>

### Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

(Inkl. Agentur Vevey. — (X compris l'agence de Vevey.)

Horlogerie et fournitures	118,144	107,768
Boites à musique	15,280	7,653
Pierres précieuses	—	—
Pierres précieuses imitées	—	—
Produits de lait (Milchprodukte)	7,573	7,748
Cuir (Leder)	—	—
Faden (Fil)	18,033	—
Limes (Feilen)	—	17,226
Instruments scientifiques	4,088	—
Quincaille (Kurzwaren)	—	—
Machines	—	—
Marbres (Marmor)	9,009	—
Produits chimiques	11,103	5,065
Fromage	—	—
Chocolat	12,500	45,758
Vin	—	—
Divers (Verschiedenes)	750	—
<b>Genf</b>	<b>191,480</b>	<b>191,218</b>
<b>Bern</b>	<b>924,507</b>	<b>826,069</b>
<b>Basel</b>	<b>1,709,791</b>	<b>1,288,841</b>
<b>Luzern</b>	<b>472,521</b>	<b>357,998</b>
<b>Zürich</b>	<b>1,829,800</b>	<b>1,760,983</b>
<b>St. Gallen</b>	<b>5,081,263</b>	<b>4,460,427</b>
<b>Total</b>	<b>10,209,312</b>	<b>8,884,910</b>

### II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Januar — Janvier	
	1903	1904
	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückeren — Tissus de soie pure et mélangée en pièce	1,657,004	1,492,513
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter	27,478	69,696
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie	1,182,287	386,125
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun)	22,098	2,474
Floretseide — Bourre de soie	191,568	468,194
<b>Seidenwaren — Soieries</b>	<b>3,080,430</b>	<b>2,869,002</b>
Stickeren — Broderies	4,632,495	4,111,893
Tierhaare — Crin	3,009	—
Baumwollgarn — Fils de coton	1,227	85,080
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine	393,423	274,336
Strickwaren — Tricotage	212,457	204,754
Strohgeflechte — Tresses de paille	196,208	200,673
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures	627,249	594,433
Musikdosen — Boites à musique	16,280	7,653
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques	9,810	1,548
Maschinen — Machines	39,089	44,218
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte	—	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts	50,829	56,814
Leder — Cuir	—	—
Anilinfarben — Couleurs d'aniline	317,177	379,454
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques	61,829	61,681
Käse — Fromage	564,195	389,190
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait	8,488	7,748
Chokolade — Chocolat	12,500	73,235
Spirituosen — Spiritueux	11,018	977
Verschiedenes — Divers	68,214	82,236
<b>Total</b>	<b>10,209,312</b>	<b>8,884,910</b>

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenfassens nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

### Verschiedenes — Divers.

**Aussenhandel der Ver. Staaten von Amerika in 1903.** Der nun vorliegende amtliche Bericht über den Aussenhandel der Ver. Staaten im Dezember bezw. im Kalenderjahre 1903 lässt, der New Yorker Handelszeitung zufolge, höchst bemerkenswerte Ziffern ersehen. Das Total des letztjährigen Aussenhandels in Import und Export steht mit einer Werthöhe von \$ 2,480,141,228, gegen eine solche von \$ 2,330,002,303 in 1902 und \$ 2,345,795,770 in den beiden vorhergehenden Jahren, unerröthlich da. In wie rapidem Maße der Aussenhandel der Ver. Staaten sich erweitert hat, zeigt die Tatsache, dass die Totalziffer für 1894 nur erst auf \$ 1,500 Millionen lautete. Die Handelsbilanz zugunsten der Ver. Staaten, also der Ueberschuss der Ausfuhr über die Einfuhr, stellt sich für das letzte Jahr auf \$ 489,195,026. Nur erst in drei früheren Jahren der Handelsgeschichte des Landes war das bezügliche Ergebnis ein noch günstigeres; wogegen sich der Export-Ueberschuss im Jahre 1895 auf nur \$ 23,490,789 bewertete. Der wunderbare Aufschwung der amerikanischen Industriellen und kommerziellen Verhältnisse spiegelt sich somit in einer Wertzunahme des Export-Ueberschusses von \$ 23 Millionen in 1895 auf \$ 489 Millionen im letzten Jahre wieder.

Die letztjährige Wareneinfuhr repräsentierte einen Wert von \$ 995,5 Millionen und war damit grösser als in jedem früheren Jahre, trotzdem die Importbewegung in den letzten Monaten eine Abnahme aufzuweisen hatte und z. B. im Dezember vor. J. um \$ 16 Millionen weniger Waren zur Einfuhr gelangt sind, als in dem entsprechenden vorjährigen Monat. Der Wert der Totalausfuhr für 1903 stellt sich auf \$ 1,484,7 Mill., und auch in dieser Beziehung hat kein früheres Jahr ein besseres Resultat gezeitigt, wie aus der folgenden Aufstellung ersichtlich ist:



	Export.	Import.	Export-Ueberschuss.
1903	1,484,668,127	995,473,101	489,195,026
1902	1,860,685,933	969,316,870	391,369,063
1901	1,465,875,860	880,119,910	584,955,950
1900	1,477,946,113	829,149,714	648,796,399
1899	1,275,467,971	798,967,410	476,500,561
1898	1,255,546,366	684,964,448	620,581,818
1897	1,099,709,015	742,595,229	357,113,786
1896	1,005,837,241	681,579,556	324,257,685
1895	824,860,136	801,689,347	23,190,789
1894	825,102,248	676,312,941	148,789,307
1893	876,148,781	776,248,924	99,899,857

Die im letzten Monat zur Ausfuhr gelangten Produkte bewerteten sich auf \$ 174,7 Mill., von welchem Totalbetrage allein \$ 105,8 Mill. auf den Export von Brodstoffen, Baumwolle, Provisionen und Mineralöl entfallen.

Allein an Baumwolle wurden im Dezember v. J. dem Auslande für \$ 68 Mill. geliefert, und die Baumwollausfuhr für das ganze Jahr erreicht eine Werthöhe von \$ 378,6 Mill. Der Ueberschuss der Ausfuhr über die Einfuhr hinaus belief sich für Dezember 1903 dem Werte nach auf \$ 97 Mill. gegen nur \$ 53,6 Mill. im Dezember 1902. Im letztgenannten Monat bewertete sich dafür die Ausfuhr, abgesehen von Brodstoffen, Baumwolle, Provisionen und Mineralöl, auf \$ 77 Mill., während die letztmonatliche Ziffer \$ 68,9 Mill. lautet, für welche Abnahme Minder-Ausfuhr von Industrie-Produkten verantwortlich ist. Augenscheinlich ist somit die vorausgesagte Besserung der Fabrikaten-Ausfuhr, in Folge der eingetretenen Preisermässigung für die meisten amerikanischen Produkte, noch nicht eingetreten. Doch dürfte die nächste Zeit höhere Ziffern der Ausfuhr nach dieser Richtung hin zu Tage fördern, da es, wie es heisst, der U.-S. Steel Corp. gelungen ist, einen ansehnlichen Teil ihrer Surplus-Produktion auf das Ausland abzuladen.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

## LA NEW-YORK Compagnie d'Assurances sur la Vie.

La New-York, Compagnie d'Assurances sur la Vie, par les présentes, informe ses assurés que l'assemblée générale se réunira le deuxième mercredi du mois d'avril de l'année courante, à midi, au siège social de la compagnie, à New-York, à l'effet de procéder à l'élection de membres du conseil d'Administration de la compagnie. Tous les assurés dont les polices se trouveront en vigueur à la sus-dite date pourront prendre part à cette élection, soit personnellement, soit par mandataire. (307.)

New-York, le 1<sup>er</sup> février 1904.

Le président: **John A. McCall.**

## Hypothekar- & Leihkasse Lenzburg.

Die Aktionäre werden hiermit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf **Sonntag, den 21. Februar 1904, nachm. 2<sup>1/2</sup> Uhr,**  
in das Verwaltungsgebäude der Anstalt eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Passation der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1903.
- 2) Anträge über Gewinnverteilung.
- 3) Wahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates für den am 7. Juni 1903 gestorbenen Herrn Emil Laué und für den zurückgetretenen Herrn Carl Hemmann.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungscommission sind vom 11. Februar an im Bureau der Verwaltung zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Lenzburg, den 6. Februar 1904.

Namens des Verwaltungsrates,

(306)

Der Präsident:  
**F. Villiger.**

## Konkurrenz-Eröffnung.

Die Kreisdirektion III der schweizerischen Bundesbahnen in Zürich eröffnet hiemit Konkurrenz über die Lieferung folgender Lokomotiv-Siederöhren für die Werkstätte S. B. B. in Zürich.

- |               |  |                                   |
|---------------|--|-----------------------------------|
| 1) 1000 Stück | 45×41×3830 mm  | } lieferbar bis Mitte April 1904. |
| 2) 1000 »     | 50×45×4230 »   |                                   |
| 3) 1000 »     | 45×41×3830 »   | } lieferbar bis Ende Juni 1904.   |
| 4) 1000 »     | 50×45×4230 »   |                                   |
| 5) 2000 »     | je nach Bedarf in den genannten Dimensionen, lieferbar auf Abruf im II. Semester 1904 mit spätestem Termin auf Ende Oktober. |                                   |

Die näheren Lieferungsbedingungen können bei dem Vorstand der Werkstätte der schweizerischen Bundesbahnen in Zürich bezogen werden.

Offerten für das ganze Quantum oder einen Teil desselben, die Preise per 100 laufende Meter franko verzollt Bahnhof Zürich enthaltend, mit Angabe des Walzwerkes, sind verschlossen und mit der Aufschrift: « Offerte für Lieferung von Siederöhren », bis spätestens den 22. Februar 1904 an die Kreisdirektion III der schweizerischen Bundesbahnen in Zürich einzusenden. [301]

Es wird Gesamtvergebung oder Vergabung von Teillieferungen vorbehalten.

Die Offertsteller bleiben an ihre Angebote bis zum 10. März 1904 gebunden.  
Zürich, den 6. Februar 1904.

Die Kreisdirektion III  
der schweizerischen Bundesbahnen.

## Kapitalist gesucht

für ein neues, konkurrenzloses Verfahren in der graphischen Branche wird von zwei tüchtigen Fachleuten ein stiller Teilhaber, event. auch kaufm. tätiger mit einer Einlage von 5000 Franken gesucht. Gef. Offerten unter Ch. M., K. 105 postlagernd Herisau erbeten. (298.)

## Böhmerwald-Pilze

1903er Ernte,  
Spezialität: Höchsteinste Köpfechen, fein geschn., à Fr. 5.70 per Kilo ab hier, bei 5 kg-Original-Postsackel portofrei jeder Poststation d. Schweiz liefert das Versandt-Haus

**Sam. Lederer,**

Neumark 21, bei Taus (Böhmerwald).  
Mit Proben auch billigerer Sorten stehe gerne gratis und franko zu Diensten. (297.)

Eine  
will-  
kommene



## Üeberraschung.

**Universal-  
Rechen-Maschine.**  
Kapazität: 999,999,999.

Preis: 18 Mark.

Addiert, subtrahiert, multipliziert, dividirt. Illustr. Prospekte, nebst Anerkennungs-Schreiben an jeden Interessenten gratis und franko.

Justin Wilhelm Bamberger,  
München-W. 8, Neuhauserstrasse 9.

Wiederverkäufer gesucht. (118.)

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**

## Gesellschaft für Electricität Bülach.

### Generalversammlung

**Dienstag, den 23. Februar 1904, nachmittags 2 Uhr,**  
im Gasthof zum „Kopf“ in Bülach.

### Traktanden:

- 1) Berichterstattung des Verwaltungsrates.
  - 2) Abnahme der Jahresrechnung pro 1903 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
  - 3) Verwendung des Reingewinnes.
  - 4) Wahl der Rechnungsrevisoren.
  - 5) Verschiedenes, event. Statutenrevision.
- Eintrittskarten sind gegen Ausweis des Aktienbesitzes im Lokal der Generalversammlung zu beziehen. (304)

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Hypothekenbank

in Solothurn.

### Einladung zur Generalversammlung.

Die tit. Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank in Solothurn werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung auf **Dienstag den 1. März 1904, vormittags 11 Uhr,** ins **Hotel zur Krone in Solothurn** eingeladen. [300]

### Traktanden:

- I. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Jahr 1903.
- II. Bericht der Kontrollstelle.
- III. Beschlussfassung betreffend:
  - 1) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung;
  - 2) Entlastung der Organe der Verwaltung;
  - 3) Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1903.
- IV. Wahl von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre ihre Aktien spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung zu hinterlegen:

An unserer Kasse in Solothurn, oder  
bei der tit. **Basler Handelsbank in Basel,**  
» » » **Berner Handelsbank in Bern,**  
» » » **den Herren Weck, Aeby & Co., banquiers, in Fribourg,**  
» » » **d'Espine, Fatio & Co., banquiers, in Genf,**  
» » » **der Banque Commerciale Neuchâtoise in Neuenburg.**

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Revisionsbericht werden 8 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung zur Einsicht in unserm Geschäftslokale angelegt.

Solothurn, den 6. Februar 1904.

Namens des Verwaltungsrates  
der Schweizerischen Hypothekenbank,

Der Präsident:  
**B. Roth.**

## Fabrique de Pâte à Papier de Courtelary et des Etablissements L. Roubach & Co à Lunéville réunis.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire sur le samedi, 20 février 1904, à 3 heures de l'après-midi, au buffet de la gare, à Courtelary.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport annuel, comptes et bilan au 30 novembre 1903, compte de profits et pertes, rapport des commissaires-vérificateurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 3<sup>o</sup> Constitution d'hypothèque.
- 4<sup>o</sup> Nomination des vérificateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à partir du 10 février, au siège de la société, à Courtelary.

Pour prendre part à l'assemblée Messieurs les actionnaires devront se procurer des cartes de légitimation jusqu'au 19 février chez Monsieur A. KAUFMANN-SCHILLING, vice-président du conseil d'administration, à Bienne, qui leur en délivrera sur la présentation de leurs actions.

Courtelary, le 8 février 1904. (299)

Le Conseil d'administration.